

Catalogue - Catalog

Architectures

17 mai - 24 juin 2023

J-P RITSCH-FISCH
GALERIE
Since 1996

Artistes présentés - Featured artists:

A.C.M.

Stefan **HOLZMÜLLER**

Augustin **LESAGE**

Yukio **MIYASHITA**

Norito **TANAKA**

Willem **VAN GENK**

Philippe **VINDAL**



Qu'y a-t-il de commun entre les « boulots » du célèbre artiste français A.C.M., les dessins du non moins célèbre néerlandais Willem Van Genk, ou encore les broderies de la japonaise Norito Tanaka et les céramiques du Meister allemand Stefan Holzmüller ?

Ces artistes, dont les œuvres se trouvent dans de grands musées et dans d'importantes collections internationales, ont une même obsession ou, davantage encore, une même nécessité : reconstruire inlassablement le monde pour le rendre habitable.

Attachés aux détails et aux petits raffinements, ces artistes sont tous marqués par une poésie saisissante. L'exposition Architectures concentre notre regard sur la beauté et l'intensité de l'association minutieuse, patiente, obsessionnelle, des matériaux, des textures et des couleurs.

What do the "jobs" of the famous French artist A.C.M. have in common with the drawings of the no less famous Dutch artist Willem Van Genk, or the embroideries of the Japanese Norito Tanaka and the ceramics of the German Meister Stefan Holzmüller?

These artists, whose works can be found in major museums and important international collections, share the same obsession or, more importantly, the same need: to tirelessly reconstruct the world in order to make it habitable.

Attached to details and small refinements, these artists are all marked by a striking poetics. The exhibition Architectures focuses our gaze on the beauty and intensity of the meticulous, patient, obsessive association of materials, textures and colors.

ARCHITECTURES

17 mai - 24 juin 2023

J-P RITSCH-FISCH

GALERIE
Since 1996

A.C.M.

Né en 1951

Incredible assemblage of sculpted chalk presented on cut-out floorboards, framed by A.C.M. himself. This work, presented to the public for the first time, is exceptional for its rarity in the work of A.C.M. and for its plastic beauty. The perfectly aligned chawks, fixed in the manner of an entomologist, with the patina of the years, are sculpted to the scale of a millimeter, with a precision and detail that suggest the mark of time.

Incroyable assemblage de craies sculptées présentées sur des lames de plancher découpées, encadré par A.C.M. lui-même. Cette œuvre, présentée au public pour la première fois, est exceptionnelle par sa rareté dans le travail d'A.C.M. et par sa beauté plastique. Les craies parfaitement alignées et fixées à la manière d'un entomologiste, patinées par les années, sont sculptées à l'échelle du millimètre, avec une précision et des détails qui laissent penser à la marque du temps.



Untitled, circa 1990
assembly of carved chalk
on floorboards
35,8 x 11,8 x 1,9 inc.

Sans titre, circa 1990
assemblage de craies sculptées
sur lames de plancher
91 X 30 x 5 cm

A.C.M.

Né en 1951



Untitled, circa 2020
Assembly of electronic elements and pieces of mirror
25,7 x 21,4 x 1,5 inc.

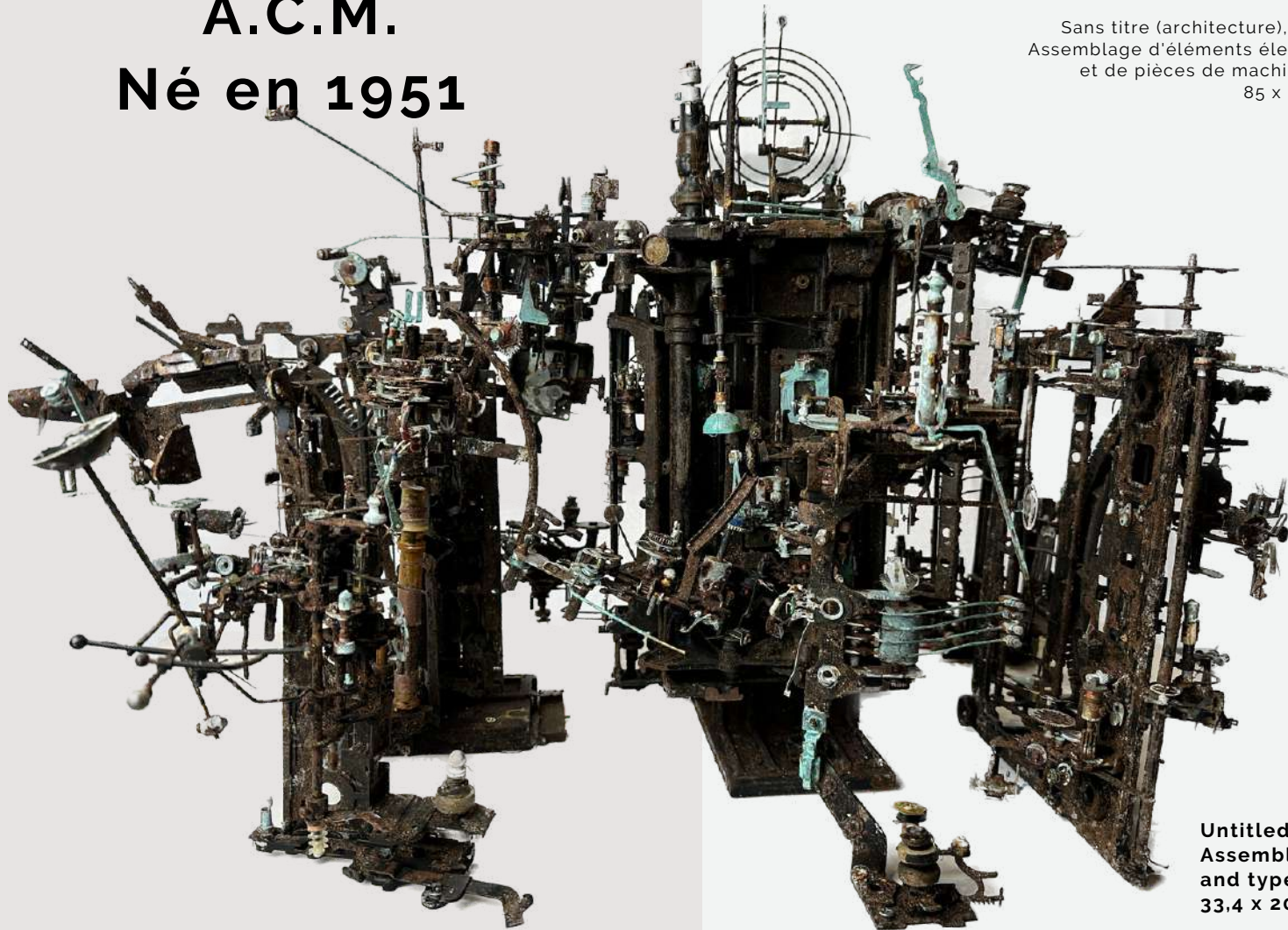
Sans titre, circa 2020
Assemblage d'éléments électroniques et morceaux de miroir
65,5 X 54,5 x 4 cm



Untitled, circa 1990
Assembly of plaster and
mixed technique
22 x 13,7 x 1 inc.

Sans titre, circa 1990
assemblage de plâtre et technique mixter
55,8 X 35 x 2,5 cm

A.C.M. Né en 1951



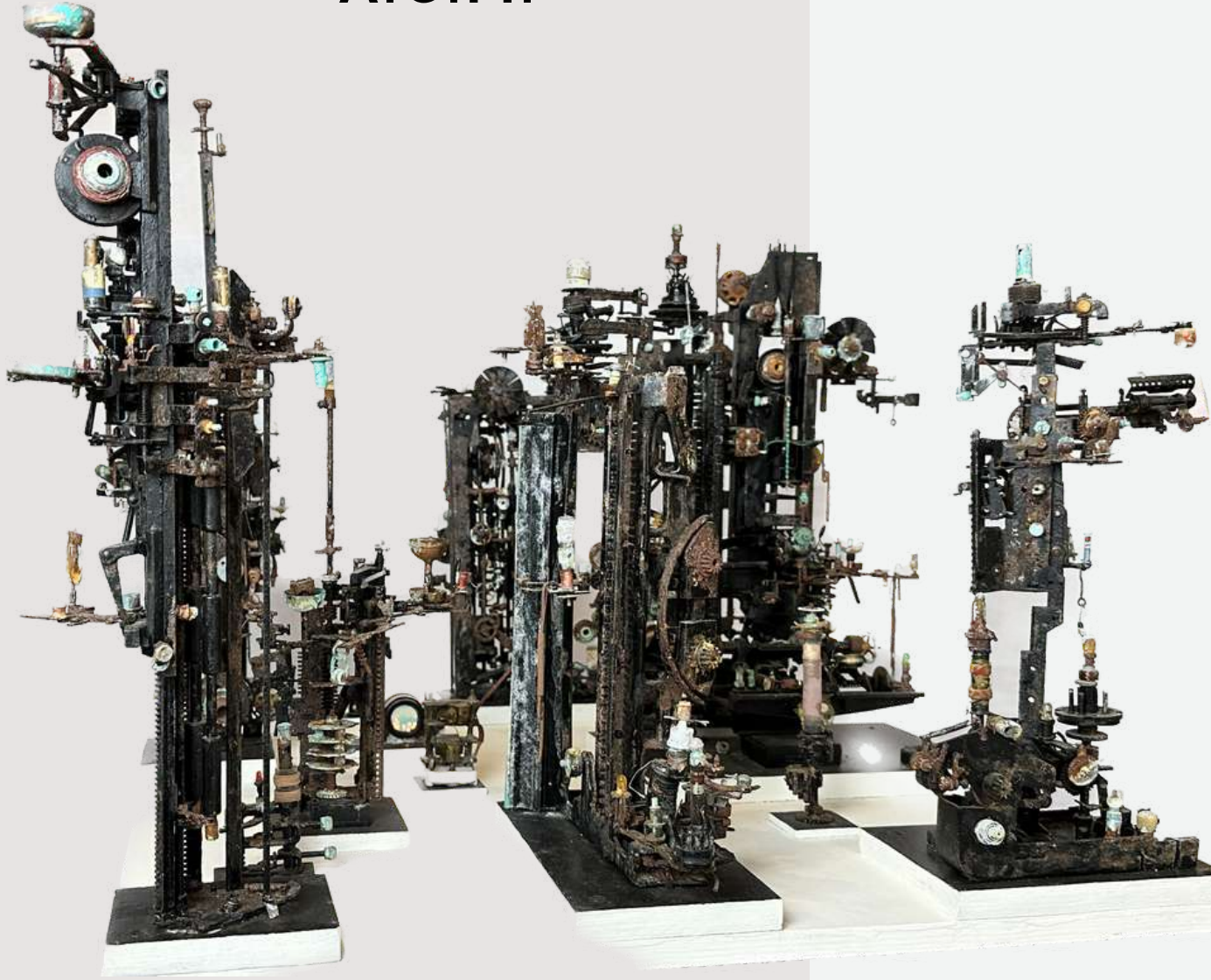
Sans titre (architecture), circa 2015
Assemblage d'éléments électroniques
et de pièces de machine à écrire
85 x 52 x 48 cm

Untitled (architecture), circa 2015
Assembly of electronic elements
and typewriter parts
33,4 x 20,4 x 18,3 inc

Ce « boulot » d'A.C.M. porte en son sommet comme une cible qui catalyse en son centre une énergie figée par les couches de graisse et la corrosion ; une énergie qui n'a jamais pu être utilisée. En y regardant de plus près, on peut observer un théâtre désaffecté ou un atelier ancien. Le labeur d'un travail inachevé, des machines à bout de souffle et qui cherchent à survivre. On ressent l'énergie créatrice d'un monde à la fois en mouvement, en perdition, abandonné et immobile.

This A.C.M. "job" has a target at the top, catalyzing in its center an energy frozen by layers of grease and corrosion; an energy that could never be used. On closer inspection, one can see a disused theater or an old workshop. The labor of unfinished work, machines that are out of breath and trying to survive. We feel the creative energy of a world in movement, in perdition, abandoned and immobile at the same time.

A.C.M.



Untitled (table), circa 2015
Assemblage of electronic elements
and mechanical parts
23,6 x 21,6 x 18,3 inc

Sans titre (table), circa 2015
Assemblage d'éléments électroniques
et de pièces mécaniques
60 x 55 x 46,5 cm

A table of 13 towers arranged like a sort of checkerboard, explores the metaphor of a rusty modernity where frozen cogs are superimposed on smooth flat surfaces. On closer inspection, a set of mechanical monuments rise up, and seem to protect a character placed under the gaze of a photographic lens.

Une table de 13 tours disposées comme une sorte de damier, explore la métaphore d'une modernité rouillée où se superposent des rouages figés, sur des aplats lisses. En regardant de plus près, un ensemble de monuments mécaniques s'élèvent, et semblent protéger un personnage placé sous le regard d'une lentille photographique.

A.C.M.

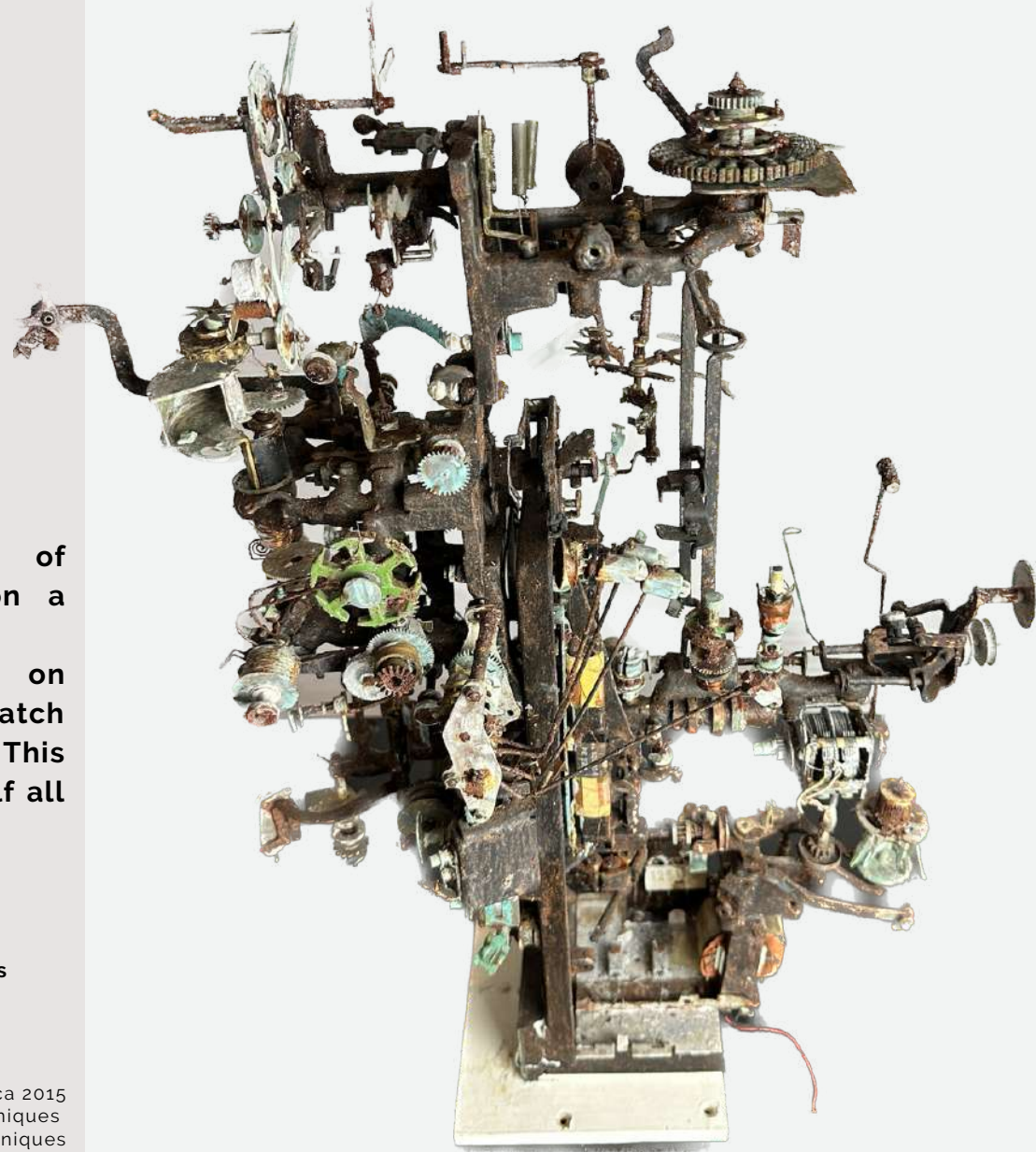
Arborescence et jeu d'équilibre d'éléments en suspension, articulés sur une colonne centrale. On devine des formes animales juchées sur des rejets sarmenteux, qui semblent guetter le passant afin de s'y accrocher. Ce "boulot", d'un format raisonnable, porte en lui seul toute la poésie de l'œuvre d'A.C.M..

Arborescence and play of balance of elements in suspension, articulated on a central column.

One guesses animal forms perched on sarmentous rejections, which seem to watch for the passer-by in order to cling to it. This "job", of a reasonable size, carries in itself all the poetry of the work of A.C.M..

**Untitled, circa 2015
Assembly of electronic's elements
and mechanical parts
20,4 x 13,7 x 13 inc**

Sans titre, circa 2015
Assemblage d'éléments électroniques
et de pièces mécaniques
52 x 35 x 33 cm



Stefan HOLZMÜLLER

1949-2010

Stefan Holzmüller lived and worked in the village of Grötzingen, where he died in February 2010. He had a unique and lasting influence on the artistic life of the village where he had his studio.

The quality and originality of his ceramic work was discovered and recognized by Jean Dubuffet, during Stefan Holzmüller's lifetime, and then honored in the history of art by the entry of certain works in the collection of the Musée de l'Art-Brut in Lausanne.

The J-P Ritsch-Fisch gallery is very happy to represent this artist and the wonderful work of Stefan Holzmüller.

Stefan Holzmüller a vécu et travaillé dans le village de de Grötzingen, où il est décédé en février 2010. Il a exercé une influence durable et unique sur la vie artistique du village où il avait son atelier.

La qualité et l'originalité de son travail de céramique ont été découvertes et reconnues par Jean Dubuffet, du vivant de Stefan Holzmüller, puis honorées dans l'histoire de l'art par l'entrée de certaines œuvres dans la collection du musée de l'Art-Brut à Lausanne.

La galerie J-P Ritsch-Fisch est très heureuse de représenter cette artiste et l'œuvre merveilleuse de Stefan Holzmüller.

Untitled, undated
Glazed terracotta
10 x 11 x 9,4 inc



Sans titre, non daté
Terre cuite émaillée
25,5 x 28 x 24 cm

Stefan HOLZMÜLLER

1949-2010



Untitled, undated
Terracotta
5.5 x 9.4 x 5.9 inc

Sans titre, non daté
Terre cuite
18x 24 x 15 cm

Ici, deux morceaux de colline semblent avoir été extraits. Comme un prélèvement de site archéologique fait de galeries, de passages et de ponts qui défient la verticalité et l'effondrement. Ce village sinueux qui n'est pas peuplé nous invite à la visite et au vagabondage. Les constructions particulièrement expressives, avec les toitures en forme de chapeaux pointus nous projettent dans un imaginaire médiéval et magique. Ces œuvres laissent apparaître la trace du travail aux doigts du Meister de la céramique.



Untitled, undated
Terracotta
5.1 x 9.6 x 7 inc

Sans titre, non daté
Terre cuite
13 x 24.5 x 18 cm

Here, two pieces of hill seem to have been extracted. Like a sampling of an archaeological site made of galleries, passages and bridges that defy verticality and collapse. This sinuous village, which is not populated, invites us to visit and to wander. The particularly expressive constructions, with roofs in the form of pointed hats, project us into a medieval and magical imagination. These works leave the trace of the work with the fingers of the Meister of ceramics.

Stefan HOLZMÜLLER

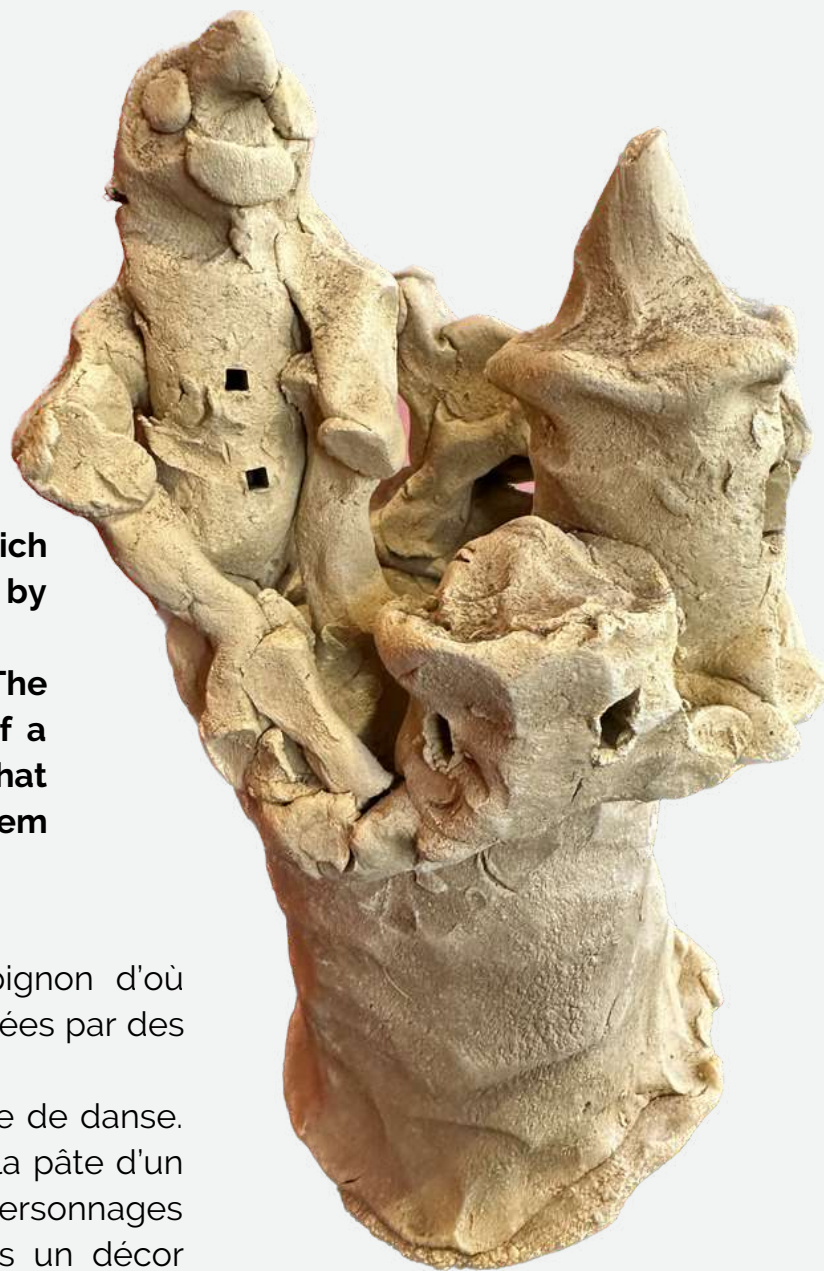
1949-2010

A a well or a tower, a fortress or a mushroom from which emerge a giant creature and two turrets guarded by mischievous animals.

The whole forms an enchanted round or a kind of dance. The color of the raw earth reminds the tones of the dough of a delicious cake or a sand castle. All the characters that populate this joyful work, melt into a unique decor and seem to animate it with the same movement.

Une « tour puits », une forteresse ou un champignon d'où émergent une créature géante et deux tourelles gardées par des animaux facétieux.

L'ensemble forme une ronde enchantée ou une sorte de danse. La couleur de la terre crue rappelle les tonalités de la pâte d'un délicieux gâteau ou d'un château de sable. Tous les personnages qui peuplent cette œuvre joyeuse se fondent dans un décor unique et semblent l'animer d'un même mouvement.



Untitled, undated
Raw earth
7,6 x 4,9 x 3,5 inc

Sans titre, non daté
Terre crue
19,5 x 12,5 x 9 cm

Stefan HOLZMÜLLER

1949-2010

This astonishing work, reminiscent of an amphora that has lived for a long time under the sea, a wooden trunk discreetly populated by owls, was modeled with earthen pellets that Stefan Holzmüller sublimated by making them more expressive instead of smoothing them.

He dug them out, hollowed them out, made cavities of them while leaving the work of his fingers visible. His fingers that create here a vocabulary of fauna and flora that merges under a rain of enamel revealing the forms.

This work, which seems to collapse, produces an organic movement, a kind of plant and animal magma in fusion.

Cette œuvre étonnante, rappelant une amphore aillant vécu un long moment sous la mer, tronc de bois discrètement peuplé de hiboux, a été modelée avec des boulettes de terre que Stefan Holzmüller a sublimées en les rendant plus expressives au lieu de les lisser.

Il les a creusées, évidées, en a fait des cavités tout en laissant apparent le travail de ses doigts. Ses doigts qui créent ici un vocabulaire de faune et de flore qui se confond sous une pluie d'émail révélant les formes.

Cette œuvre qui semble s'affaisser, produit un mouvement organique, une sorte de magma végétal et animal en fusion.



Untitled, undated
Glazed terracotta
8,2 x 8,2 x 9,8 inc

Sans titre, non daté
Terre cuite émaillée
21 x 21 x 25 cm

Stefan HOLZMÜLLER

1949-2010



Untitled, undated
Glazed terracotta
9,8 x 10,6 x 5,9 inc

Sans titre, non daté
Terre cuite émaillée
25 x 27 x 15 cm

Stefan HOLZMÜLLER

1949-2010



**Untitled, undated
Terracotta
4,7 x 3,9 x 11,8 inc**

Sans titre, non daté
Terre cuite
12 x 10 x 30 cm



**Untitled, undated
Glazed terracotta
9,8 x 7,8 x 7,8 inc**

Sans titre, non daté
Terre cuite
25 x 20 x 20 cm

Augustin LESAGE

1867-1954

A prolific artist of the first half of the 20th century, Augustin Lesage is the author of an exceptional body of work that draws its sources from spiritualism, as well as from religious and historical literature. A miner by profession, Lesage discovered that he had the soul of a painter. One day between 1911 and 1912, the artist had a revelation: a voice appeared and announced a surprising destiny. The Roaring Lion, guardian of the temples, presented at Art Paris 2023, embodies the predominant place of motifs in the work of Lesage.

This work, comprising mythical and religious figures, is composed as a declension of forms inscribed in almond-shaped structures. Different modules of friezes participate in a rhythm that perfectly aerates the pictorial construction. The whole produces a kaleidoscopic impression.

The artist combines economy and precision of gesture with small, thicker, juxtaposed strokes, enhanced by a palette of oriental colors which, with the blue sky visible at the top of the composition, bring a divine dimension to this work. The three black figures, more graphic, focus the eye on the center of the painting where the image of the roaring lion appears. This composition, both symbolic and decorative, is emblematic of the work of Augustin Lesage.

Artiste prolifique de la première moitié du XXe siècle, **Augustin Lesage** est l'auteur d'une œuvre exceptionnelle qui puise ses sources dans le spiritisme, ainsi que dans la littérature religieuse et historique. Minier de profession, Lesage se découvre une âme de peintre. Un jour entre 1911 et 1912, l'artiste a une révélation : une voix se manifeste et lui annonce un destin surprenant. **Le lion rugissant gardien des temples**, présenté à l'occasion d'Art Paris 2023, incarne la place prépondérante des motifs dans le travail de Lesage.

Cette œuvre, comportant des figures mythiques et religieuses, se compose telle une déclinaison de formes inscrites dans des structures en amande. Différents modules de frises participent d'un rythme qui aère parfaitement la construction picturale. L'ensemble produit une impression kaléidoscopique.

L'artiste allie économie et précision du geste par de petites touches plus épaisses et juxtaposées, rehaussées par une palette de couleurs orientales qui, avec le ciel bleu visible en haut de la composition, apportent une dimension divine à cette œuvre. Les 3 figures noires, plus graphiques, focalisent le regard sur le centre du tableau où apparaît l'image du lion rugissant. Cette composition à la fois symbolique et décorative est emblématique de l'œuvre d'Augustin Lesage.



Roaring Lion Guardian of the Temples, 1937
Oil on canvas, signed and dated
36,22x21,06 in.

Lion rugissant gardien des temples, 1937
Huile sur toile; signée et datée
92 X 53,5 cm

Yukio MIYASHITA

Né en 1973

Untitled, undated
Felt pen on paper
34,6 X 47,2 inc

Sans titre, non daté
Feutre sur papier
88 X120 cm



Born in 1973, Yukio Miyashita lives in Shiga Prefecture, Japan. Yukio MIYASHITA's meticulous personality is reflected in his work. When he draws, after outlining the main theme, he divides the background into many squares of several millimeters on each side, which he colors carefully and slowly, one after another.

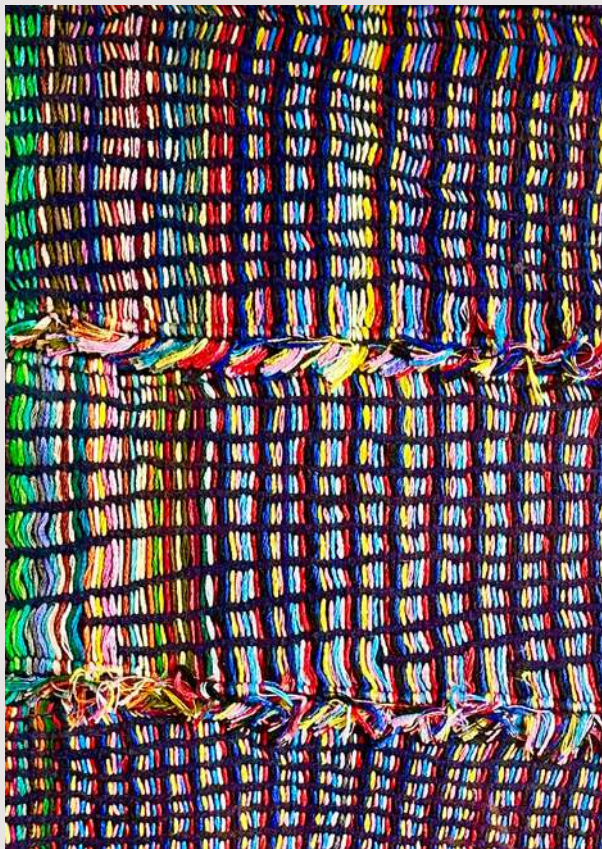
Né en 1973, Yukio Miyashita vit dans la préfecture de Shiga au Japon.

La personnalité méticuleuse de Yukio MIYASHITA se reflète dans son travail. Lorsqu'il dessine, après avoir tracé le contour du thème principal, il divise le fond en de nombreux carrés de plusieurs millimètres de côté qu'il colorie soigneusement et lentement, les uns après les autres.

Norito TANAKA

Née en 1979

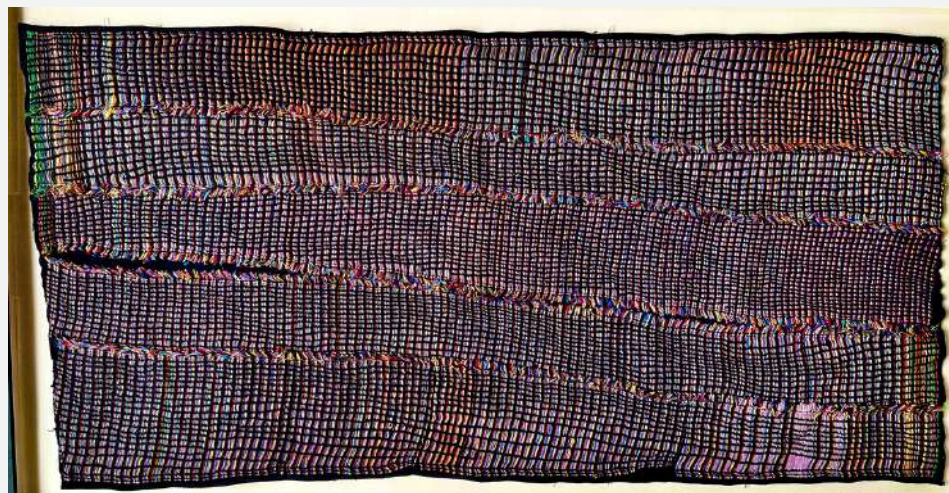
Depuis quelques années, Noriko Tanaka travaille à l'atelier Yamanami. Elle brode avec soin et régularité comme si elle écrivait, et change de couleur à chaque ligne. Des coutures très fines réunissent des bandes de tissu qui, au final, forment son support de travail.



For the past few years, Noriko Tanaka has been working at the Yamanami workshop*. She embroiders with care and regularity as if she were writing, and changes color with each line. Very fine seams bring together strips of fabric which, in the end, form her work support.

Sans titre, non daté
Broderie de fils de coton coloré sur toile de coton
21,8 x 111 cm

Untitled, undated
Embroidery of colored cotton threads on cotton canvas
55.5 x 43.7 inc



Willem VAN GENK

1927-2005

Willem van Genk est célèbre pour ses vues minutieuses de villes aux architectures élaborées, à partir d'une technique qui met en œuvre le dessin, la peinture, le découpage et le collage. Il se consacre également à l'élaboration de maquettes d'autobus composées de matériaux hétéroclites.

Son talent découvert, ses œuvres ont fait l'objet de nombreuses expositions. Il est notamment représenté à la Collection de l'art brut de Lausanne et au LaM de Villeneuve-d'Ascq.

Willem van Genk is famous for his meticulous views of cities with elaborate architecture, using a technique that involves drawing, painting, cutting and collage. He also devotes himself to the elaboration of bus models made of heterogeneous materials.

His talent was discovered and his work has been exhibited in numerous shows. He is notably represented at the Collection de l'art brut in Lausanne and at the LaM in Villeneuve-d'Ascq.

**Untitled, circa 1950
Mixed technique on paper
13 x 8 inc**

Sans titre, circa 1950
Technique mixte sur papier
33 x 20,5 cm



Willem VAN GENK

1927-2005

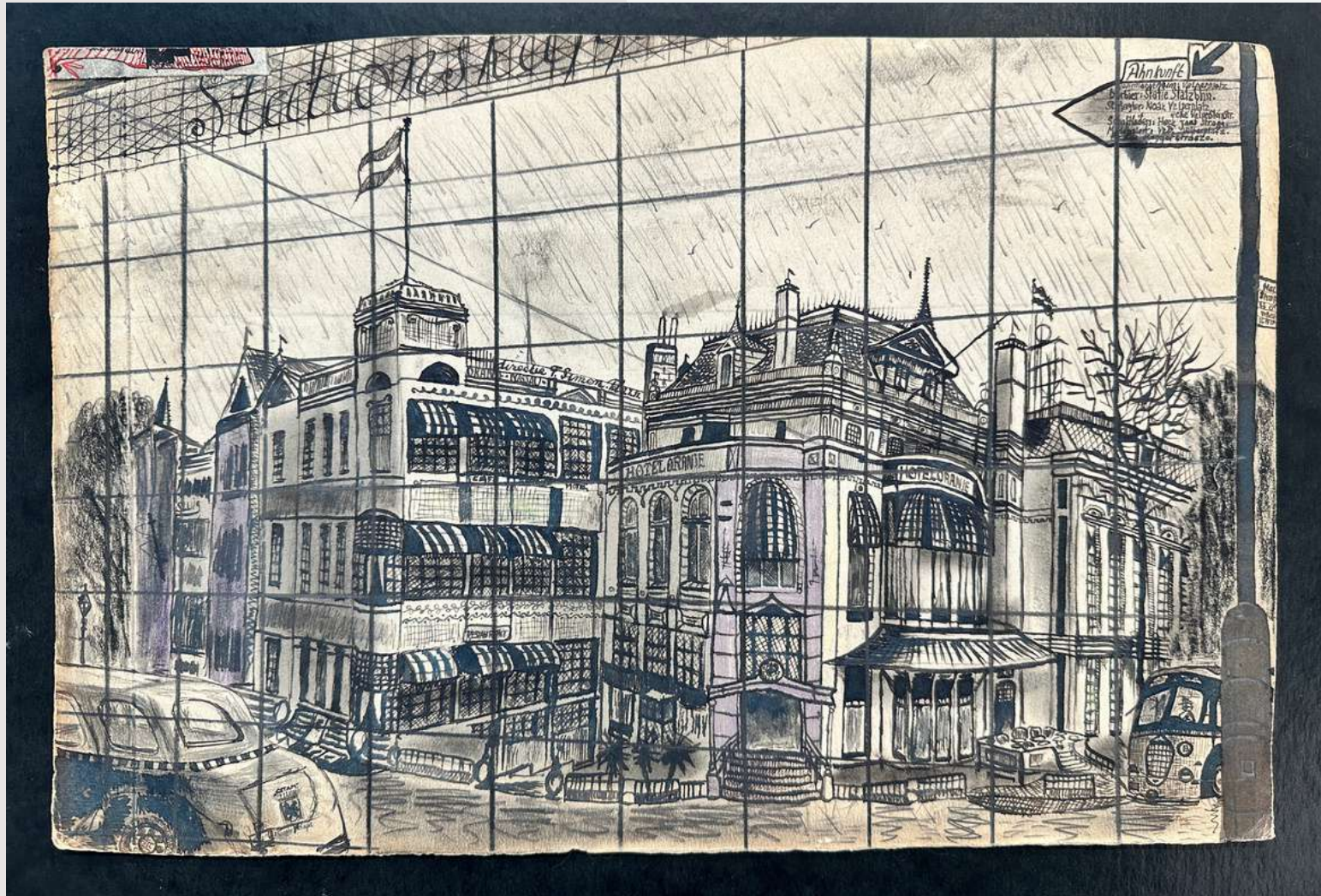


Sans titre, circa 1950
Technique mixte sur papier
24 x 36 cm

Untitled, circa 1950
Mixed technique on paper
9,4 x 14 inc

Willem VAN GENK

1927-2005

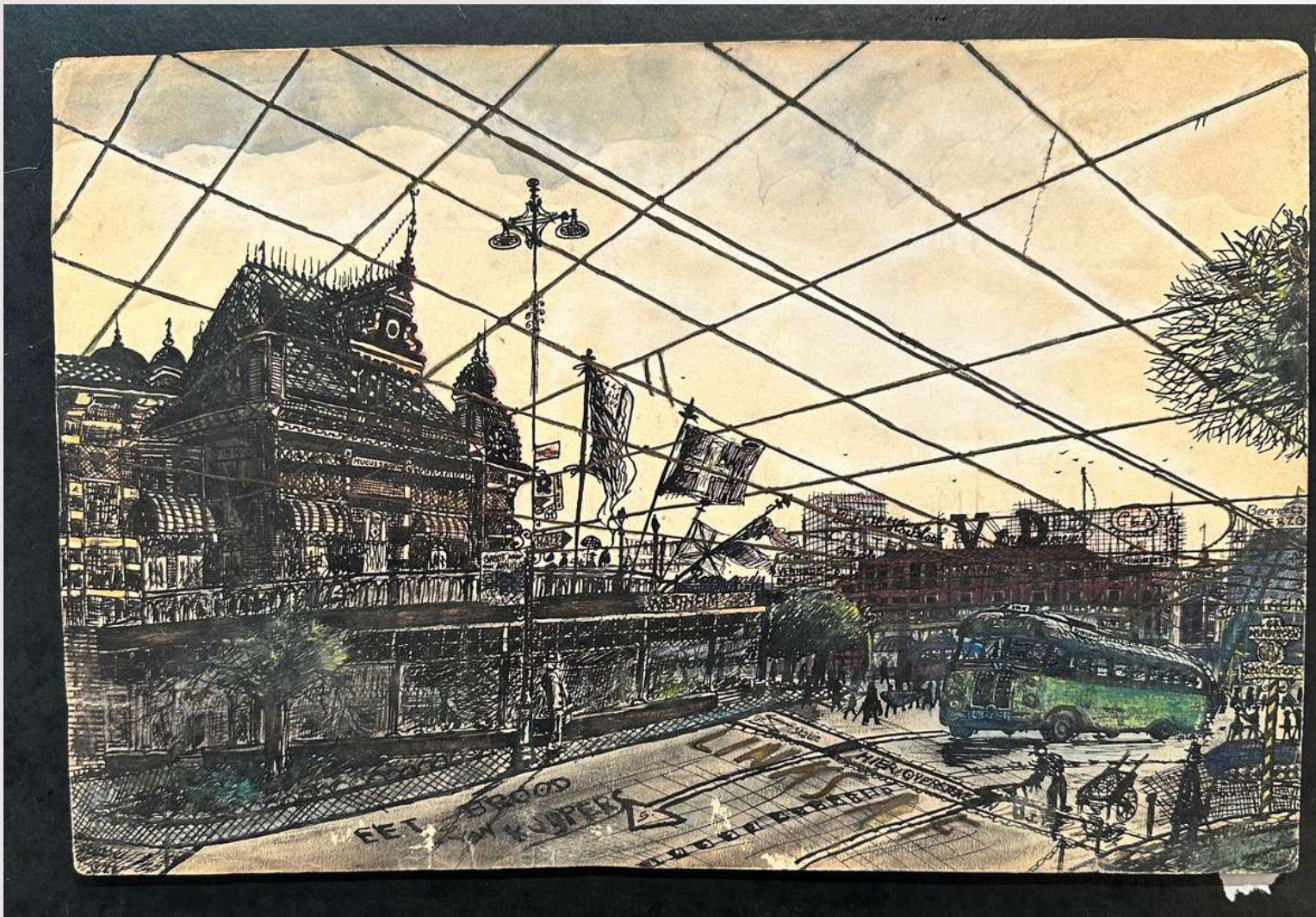


Sans titre, circa 1950
Technique mixte sur papier
24 x 36 cm

Untitled, circa 1950
Mixed technique on paper
9,4 x 14 inc

Willem VAN GENK

1927-2005



Sans titre, circa 1950
Technique mixte sur papier
23 x 35 cm

Untitled, circa 1950
Mixed technique on paper
9 x 13,7 inc

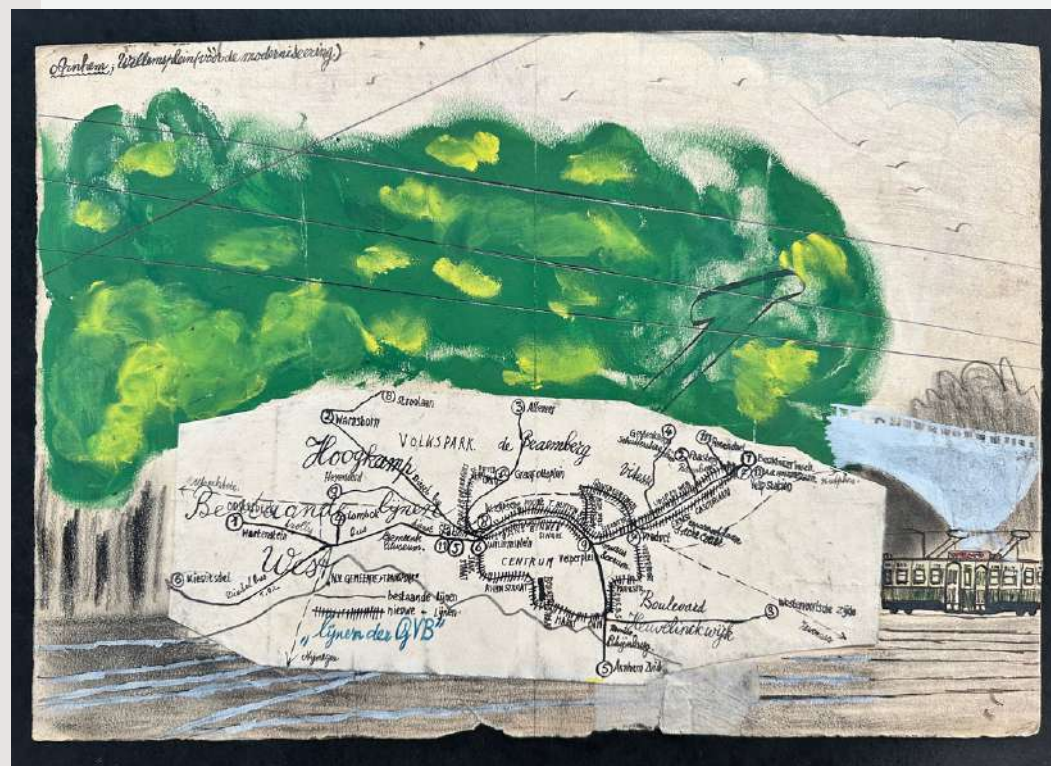
Willem VAN GENK

1927-2005



Recto-verso
Sans titre, circa 1950
Technique mixte sur papier
23 x 35 cm

Recto-verso
Untitled, circa 1950
Mixed media on paper
23 x 35 cm



Philippe VINDAL

1945-2008

L'artiste Belge Philippe VINDAL a réalisé au cours de sa vie une douzaine d'œuvres. Huit d'entre elles se trouvent au musée d'Ixelles à Bruxelles.

L'une des caractéristiques les plus remarquables est l'utilisation de matériaux de récupération pour créer des structures complexes, à la fois ludiques et délicates, qui évoquent une certaine fragilité, comme si elles étaient sur le point de s'effondrer. Cela crée une tension entre l'expérience esthétique et l'impression que les œuvres vont se désintégrer. Les œuvres de Philippe Vindal sont à la fois accessibles et profondément stimulantes.

The Belgian artist Philippe VINDAL realized during his life a dozen works. Eight of them are in the Ixelles Museum in Brussels.

One of the most remarkable features is the use of recycled materials to create complex structures, both playful and delicate, which evoke a certain fragility, as if they were about to collapse. This creates a tension between the aesthetic experience and the sense that the works will disintegrate. Philippe Vindal's works are both accessible and deeply challenging.

Sans titre, (œuvre inachevée)
entre 2004 et 2008
Bois
100 x 75 x 20 cm



**Untitled, (unfinished work)
between 2004 and 2008
Wood
39,3 x 29,5 x 7,9 inc**

Philippe VINDAL

1945-2008



Sans titre, (cabane en tôle)
circa 1990
bois et métal
38,5 x 26 x 28 cm



Untitled, (tin hut)
circa 1990
wood and metal
15 x 10,2 x 11 inc

Philippe VINDAL

1945-2008



Untitled, (cigarettes tower)
circa 1990
wood and cigarettes
70,6 x 10,2 x 7 inc

Sans titre, (tour de cigarettes)
circa 1990
bois et cigarettes
179,5 x 26 x 18 cm

Architectures

17 mai - 24 juin 2023

J-P RITSCH-FISCH

GALERIE

Since 1996